

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 12

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Herrn / Frau / Fräulein / Firma  
SCHWEIZERISCHE

LANDESBIBLIOTHEK  
3003 BERN

A.Z.  
3000 BERN I

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.-, halbj. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
Inserions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 12 - 169

Bern, Samstag, 17. Januar 1981  
Berne, samedi, 17 janvier 1981

99. Jahrgang  
99e année

No 12 - 17. 1. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Fribourg, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 307297-307321.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkursöffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig und gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena. Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codetitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

### Kt. Luzern

(179)

#### Vorläufige Konkurspublikation

Über Bucher Josef, geb. 10. März 1921, von Kerns OW, Inhaber der Einzelfirma Bekleidungen Bucher, Sempacherstrasse 4, 6003 Luzern, im Aufenthalt in Alpnach Dorf, Hofmätteli, ist am 8. Januar 1981 der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, den 14. Januar 1981

Konkursamt Luzern-Stadt

### Kt. Zug

(187)

#### Vorläufige Konkursanzeige

Über die Vonaplan AG, Zugerstrasse 51, 6330 Cham, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug am 24. Dezember 1980 der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6300 Zug, den 14. Januar 1981

Konkursamt Zug:  
A. Rosenberg

### Kt. Solothurn

(141)

Gemeinschuldner: Dobler Armin, 1950, Metzger, Bielstrasse 103, 2540 Grenchen. Inhaber der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Dobler Armin, Metzgerei, Zühlstrasse 12, 2503 Biel.

Datum der Konkursöffnung: 8. Dezember 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 5. Februar 1981. (Die Forderungen sind Wert 8. Dezember 1980 einzugeben.)

2540 Grenchen, den 12. Januar 1981

Konkursamt Lebern  
Filiale Grenchen-Bettlach

### Kt. Basel-Landschaft

(142)

#### Verlängerung der Eingabefrist

Im Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Endriss-Sonderegger Max, wohnhaft gewesen in Arlesheim, wird hiermit die Eingabefrist bis 26. Januar 1981 verlängert.

4144 Arlesheim, den 17. Januar 1981

Konkursamt Arlesheim

### Kt. Aargau

(178)

#### Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des am 4. April 1980 verstorbenen Verdura Rosario, geb. 1938, Härtnen, italienischer Staatsangehöriger, in Lenzburg wohnhaft gewesen.

Datum der Liquidationsöffnung: 18. September 1980.

Eingabefrist: 27. Januar 1981.

1. Gläubigerversammlung: Dienstag, 20. Januar 1981, 14 Uhr, Restaurant Horner, Hendschiken.

Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderungen bereits im vorausgegangenen Rechnungsruf zum öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden, haben jedoch binnen der Eingabefrist die Beweismittel für ihre Forderung an das Konkursamt einzusenden.

Falls die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis 20. Januar 1981, mittags 12 Uhr, schriftlich beim Konkursamt opponiert, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven sofort freihändig oder steigerungsweise zu verwerten. Die Gläubiger haben Gelegenheit, an der 1. Gläubigerversammlung oder innerhalb von 10 Tagen seit deren Abhalten verbindliche schriftliche Kaufangebote für die Aktiven bei der Konkursverwaltung einzureichen.

5600 Lenzburg, den 13. Januar 1981

Konkursamt Lenzburg

**Ct. Ticino** (156)  
Fall. 3/81

Failita: **Immobiliare Carona SA**, Carona.

Data dell'apertura del fallimento: 7 gennaio 1981, decreto della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

Termine per le insinuazioni dei crediti e oneri fondiari: 16 febbraio 1981.

Termine per la notifica delle servitù: 5 febbraio 1981.

Beni immobili da realizzare: in territorio del Comune di Carona

	Particella n.	Misura m <sup>2</sup>
Mauri bosco	402	10 617
Santa Marta selva	424	2 476
Santa Marta selva	428	2 727
Santa Marta selva	429	2 874

Prima adunanza dei creditori: 26 gennaio 1981, ore 15, presso il locale n. 18 ufficio esecuzione e fallimenti, 1° circondario, via Bossi 2a, Lugano.

6900 Lugano, il 13 gennaio 1981

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Lugano, 1° circondario  
Per l'ufficio: R. Delorenzi uff.

**Kt. Luzern** (144)

Über die Firma **2 HG Products AG**, Fabrikation und Vertrieb von Blend- und Sonnenschutzgläsern, mit Sitz in Wikon, Luzernerstrasse 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Willisau am 5. Dezember 1977 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 23. Dezember 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Januar 1981 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1500.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

6130 Willisau, den 10. Januar 1981 Konkursamt Willisau

**Kt. Aargau** (180)

Über **Peter Eichenberger AG**, Bleienzengen 338, 5722 Gränichen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Aarau vom 17. Dezember 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 7. Januar 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Januar 1981 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 2500.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5036 Oberentfelden, den 14. Januar 1981

Konkursamt des Bezirks Aarau  
Gemeindehaus, 5036 Oberentfelden

**Ct. de Vaud** (143)

Failli: **Aeppli-Perrelet Théodore-Walter**, né le 21 novembre 1946, originaire de Zollikon ZH, domicilié à Rolle, chemin du Rosey 10, prof.: rue du Nord 27.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 décembre 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 6 février 1981.

1180 Rolle, le 9 janvier 1981

Office des faillites:  
G. Murly

5036 Oberentfelden, den 14. Januar 1981

Konkursamt des Bezirks Aarau  
Gemeindehaus, 5036 Oberentfelden

**Ct. de Fribourg** (160)

Failli: **Antiperporan AG**, étancher et revêtir des réservoirs et des constructions de tous genres avec des produits chimiques et synthétiques, etc., chemin Ritter 3, à Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 13 janvier 1981

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: B. Chappuis

**Ct. de Fribourg** (161)

Failli: **Gumy Georges**, 1925, originaire d'Avry-sur-Matran, paysagiste, à Fribourg, Palatinat 310 b.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.

Les créanciers peuvent dans le même délai attaquer l'inventaire mentionnant les objets de stricte nécessité (art. 32, al. 2 OF) et demander la cession des droits de la masse (art. 260 LP) au sujet des revendications admises par l'administration (art. 47/49 OF). A ce défaut, les décisions de celle-ci deviendront exécutoires.

1700 Fribourg, le 13 janvier 1981

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: B. Chappuis

**Ct. du Valais** (155)

Succession répudivée de feu **Ekimoff Paul**, à Montana, commune de Chermignon.

Date du prononcé: 27 novembre 1980.

Liquidation sommaire.

Délai pour les productions: 20 jours.

3960 Sierre, le 12 janvier 1981

Office des faillites de Sierre  
Le préposé: Ad. Salamin

### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** (158)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Dottli Carlo-Luigi**, geboren 1922, italienischer Staatsangehöriger, ehemals Inhaber eines Zigarrengeschäftes, Roggenstrasse 8, 8005 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156, 8004 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. Januar 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben.

Innert der gleichen Frist sind beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde, schriftlich einzureichen:

Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke.

8004 Zürich, den 17. Januar 1981 Konkursamt Aussersihl-Zürich

**Kt. St. Gallen** (159)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldnerin: **Boutique Diffusion Pierre AG**, Thalerstrasse 27, 9424 Rheineck. (Geschäft: Engelgasse 5, 9000 St. Gallen).

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 27. Januar 1981.

9004 St. Gallen, den 12. Januar 1981

Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Eisenhut

**Kt. St. Gallen** (188)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldner: **Marianne Matthiesen & Co., Inh. Paul Matthiesen**, Buchen-Staad.

Auflagefrist: innert 10 Tagen seit Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

9000 St. Gallen, den 14. Januar 1981 Konkursamt St. Gallen:  
Eisenhut

**Kt. Graubünden** (181)

Im Konkurs über **Galag-Bahn A.G. in Liq.**, Pontresina, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

7524 Zuoz, den 13. Januar 1981 Konkursamt Oberengadin

### Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

**Kt. Zürich** (145)

Über **Bättig Armand**, geboren 28. Juni 1945, von Reiden LU, Pfirsichstrasse 7, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. Dezember 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 9. Januar 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 27. Januar 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8042 Zürich, den 12. Januar 1981

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Postfach, 8042 Zürich  
Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

**Kt. Bern** (148)

In den nachgenannten Konkursen liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarwangen zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gemeinschuldnerin: Firma **O. Friedli & Co. AG.**, Ursenbach.

Gemeinschuldner: **Friedli Otto**, Kaufmann und Fabrikation, Ursenbach, nun dessen ausgeschlagene Verlassenschaft.

Auflage Kollokationspläne und Inventare: vom 17. bis 26. Januar 1981.

4912 Aarwangen, den 12. Januar 1981 Konkursamt Aarwangen:  
Der a. o. Konkursbeamte:  
Wenger

**Kt. Aargau** (164)

Im summarischen Konkursverfahren des **Grogg Hanspeter**, 1953, Mechaniker, von Thunstetten BE, Betrieb einer Garage, Landstrasse 100, Würenlos, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 27. Januar 1981, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 13. Januar 1981 Konkursamt Baden

**Kt. Bern** (157)

Gemeinschuldnerin: **U. Näf AG**, Bauunternehmung, Silbergasse 9, Biel.

Konkursoröffnung: 7. Oktober 1980.

Datum der Einstellung: 8. Januar 1981.

Durch Verfügung des Konkursrichters von Biel wird das Konkursverfahren, mangels Aktiven, eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 27. Januar 1981 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 1500.- leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse bleibt vorbehalten.

2500 Biel, den 13. Januar 1981 Konkursamt Biel:  
R. Bregnard

**Kt. Bern** (147)

Schuldnerin: **Ruedi AG**, Astrastrasse 1, 3612 Steffisburg.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit 27. Januar 1981.

Innert der gleichen Frist liegt auch das Inventar auf.

3601 Thun, den 12. Januar 1981 Konkursamt Thun:  
Leuenberger

**Ct. de Vaud** (146)

Failli: **Cazlmex S.A.**, commerce de produits et machines, rue du Caudray 36, à Renens.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 27 janvier 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendications de propriété, art. 49 et 80 OOF).

1001 Lausanne, le 17 janvier 1981 Office des faillites de Lausanne:  
M. Tavel, préposé

**Ct. de Vaud** (163)  
Liquidation de la succession répudiée de **Barras Jean**, né en 1919, originaire de Châtel-sur-Montsalvens FR, décédé le 7 août 1980, quand vivait domicilié à la rue des Fortifications 4, 1844 Villeneuve.  
Date du dépôt: 17 janvier 1981.  
Délai pour intenter action en opposition: 27 janvier 1981; sinon l'état de collocation des créanciers sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OF).  
1860 Aigle, le 13 janvier 1981

Office des faillites d'Aigle:  
F. Bigler, préposé

**Kt. Luzern** (150)  
Das Konkursverfahren über die Firma  
**Wexim AG**, Import und Export von Waren mit Sitz in Gettnau, Fischerhus,  
ist durch Verfügung des Konkursrichters des Amtes Willisau vom 29. Dezember 1980 als geschlossen erklärt worden.  
6130 Willisau, den 10. Januar 1981

Konkursamt Willisau

**Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite**  
(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

**Kt. Luzern** (149)

Der am 26. Mai 1976 über  
**Planzer Peter**, Schreiner, geboren 15. März 1949, von Bürglen, wohnhaft in Langnau, Unterdorf,  
zufolge Insolvenzerklärung eröffnete Konkurs ist infolge Abschlusses eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Willisau vom 22. Dezember 1980 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.  
6130 Willisau, den 10. Januar 1981

Konkursamt Willisau

**Ct. du Valais** (162)  
Faillite: **La Saperie SA**, vente et commercialisation de vêtements en tout genre, route de Sion, 3960 Sierre.  
Date du dépôt de l'état de collocation modifié: 16 janvier 1981.  
Délai pour intenter action: 10 jours.  
3960 Sierre, le 12 janvier 1981

Office des faillites de Sierre  
Le préposé: Ad. Salamin

**Kt. Freiburg** (167)  
Gemeinschuldner: **Kaufmann Hermann**, geboren 21. Februar 1942, von Luzern, Gipsergeschäft, Jurastrasse 917, 3178 Bödingen.  
Datum der Schlussklärung: 31. Dezember 1980.  
1700 Freiburg, den 17. Januar 1981

Kantonales Konkursamt, Freiburg  
Der Substitut: B. Meuwly

**Kt. Aargau** (165)

Das Bezirksgericht Baden hat am 18. Dezember 1980 den, am 16. Mai 1980 über **Bloch Daniel**, 1954, kfm. Angestellter, von Zürich, Sonnenstrasse 3, Nussbaumen, eröffneten Konkurs zufolge Zustandkommens eines Nachlassvertrages widerrufen und den Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt.  
5400 Baden, den 8. Januar 1980

Konkursamt Baden

**Verteilungsliste und Schlussrechnung**  
(SchKG 263)

**Kt. Aargau** (182)  
Im Konkurs über **Aurefa Auto-Reparatur-Fahrzeuge AG**, Mortal 1533, 5722 Gränichen, liegt die Verteilungsliste für die I. und II. Klasse vom 19. bis 29. Januar 1981 beim unterzeichneten Konkursamt Aarau auf.  
Allfällige Beschwerden sind innert zehn Tagen vom Tage der Zustellung dieser Anzeige an bei der Aufsichtsbehörde, Gerichtspräsidium Aarau, Kasinostrasse 5, 5000 Aarau, einzureichen.  
5036 Oberentfelden, den 17. Januar 1981

Konkursamt des Bezirks Aarau  
Gemeindehaus, 5036 Oberentfelden

**Kt. Freiburg** (168)  
Gemeinschuldner: **Liechti Bruno**, geboren 10. Mai 1957, von Seengen, gewesener Inhaber der Fa. Poly-Prop, Bahnhofstrasse 816, 3175 Flamatt.  
Datum der Schlussklärung: 31. Dezember 1980.  
1700 Freiburg, den 17. Januar 1981

Kantonales Konkursamt, Freiburg  
Der Substitut: B. Meuwly

**Konkurssteigerungen**  
(SchKG 257-259)

**Vente aux enchères publiques après faillite**  
(LP 257-259)

**Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa**  
(LEF 257-259)

**Kt. Aargau** (183)  
Im Konkurs über **Dr. Knoblauch Emil**, 1911, gewesener Fabrikant, von Oberentfelden, in 5000 Aarau, Bachstrasse 47, liegt die Verteilungsliste für die 2. Abschlagszahlung der V. Klasse vom 19. bis 29. Januar 1981 beim unterzeichneten Konkursamt Aarau auf.  
Allfällige Beschwerden sind innert zehn Tagen vom Tage der Zustellung dieser Anzeige an bei der Aufsichtsbehörde, Gerichtspräsidium Aarau, Kasinostrasse 5, 5000 Aarau, einzureichen.  
5036 Oberentfelden, den 17. Januar 1981

Konkursamt des Bezirks Aarau  
Gemeindehaus, 5036 Oberentfelden

**Kt. Freiburg** (169)  
Gemeinschuldner: **Thalmann Marcel**, geboren 8. Oktober 1950, von Escholzmatt, Radio-TV, Bernstrasse 741, 3175 Flamatt.  
Datum der Schlussklärung: 31. Dezember 1980.  
1700 Freiburg, den 17. Januar 1981

Kantonales Konkursamt, Freiburg  
Der Substitut: B. Meuwly

**Kt. Zürich** (152<sup>2</sup>)

**Konkursamtliche Fahrhabesteigerung**  
Im Konkurs über die **Stralux AG**, mit Sitz in Zürich 8, wird im Auftrage des Konkursamtes Riesbach-Zürich, 8034 Zürich, das gesamte Warenlager (en bloc), welches sich in der Fabrikliegenschaft der Stralux AG im Jonatal, Wald ZH, befindet, jedoch ohne die Zugehör zur Liegenschaft, am Freitag, den 30. Januar 1981, 14.30 Uhr, im Saal des Gasthauses «Ochsen», Wald ZH, gegen Barzahlung und ohne jede Gewähr, öffentlich versteigert.  
Besichtigung der Gegenstände nach telefonischer Vereinbarung (055 95 13 79 oder 95 26 45).  
8636 Wald, den 12. Januar 1981

Konkursamt Wald ZH:  
W. Letsch, Notar-Stellvertreter

**Ct. dei Grigioni** (184)  
La procedura di liquidazione del fallimento della ditta **Rotadraw S.A.**, 6535 Roveredo, è dichiarata chiusa con decreto 13 gennaio 1981 del presidente del Tribunale del circolo di Roveredo.  
6535 Roveredo, il 14 gennaio 1981

Ufficio escuzione e fallimenti  
del circolo di Roveredo:  
U. Pizzetti, uff.

**Schluss des Konkursverfahrens**  
(SchKG 268).

**Clôture de la faillite**  
(LP 268)

**Chiusura del fallimento**  
(LEF 268)

**Kt. Zürich** (185)  
Das Konkursverfahren über die **Teletreff AG**, Böcklinstrasse 16, Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 12. Januar 1981 als geschlossen erklärt worden.  
8030 Zürich, den 14. Januar 1981

Konkursamt Hottingen-Zürich:  
H. Sulzer, Notar-Stellvertreter

**Kt. Aargau** (170)  
Das Konkursverfahren über **Amacher Fritz**, 1946, Sachbearbeiter, von Wilderswil BE, Landstrasse 42, Würenlos, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 7. Januar 1981 als geschlossen erklärt worden.  
5400 Baden, den 12. Januar 1981

Konkursamt Baden

**Kt. Aargau** (171)  
Das Konkursverfahren über **Leonetti Mario**, 1943, Kaufmann, italienischer Staatsangehöriger, in Wohlen, Zentralstrasse 38, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Bremgarten vom 18. Dezember 1980 als geschlossen erklärt worden.  
5400 Baden, den 17. Januar 1981

Konkursamt Bremgarten  
5400 Baden

**Kt. Zürich** (153<sup>3</sup>)

**Grundstücksteigerung**  
Im Konkurs über die **Stralux AG**, mit Sitz in Zürich 8, werden im Auftrage des Konkursamtes Riesbach-Zürich, 8034 Zürich, die nachstehenden Grundstücke sowie die Zugehör, am Freitag, den 20. Februar 1981, 14.30 Uhr, im Saal des Gasthauses «Ochsen», Wald ZH, einzeln öffentlich versteigert:  
In der Gemeinde Wald ZH liegend:  
1. Grundregisterblatt 582, Kat. Nr. 1936: Fabrikgebäude mit Büro usw., unter Assek. Nr. 1328 für Fr. 731 000.- versichert, Schätzung 1979; eine Garage, unter Assek. Nr. 2359 für Fr. 17 000.- versichert, Schätzung 1967, mit 2404 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umgelände im Jonatal, sowie die Zugehör (Maschinen usw.) gemäss Inventar.  
Konkursamtliche Schätzung der Liegenschaft: Fr. 280 000.-,  
Konkursamtliche Schätzung der Zugehör: Fr. 52 953.-.  
2. a. Grundregisterblatt 583: 4/8 Miteigentumsanteil am selbständigen und dauernden Quellenrecht, Prot. Bd. 70 pg. 598/9, Ziffern I und II;  
b. Grundregisterblatt 584: 4/8 Miteigentumsanteil am selbständigen und dauernden Quellenrecht, Prot. Bd. 72, pg. 123, Ziffer III.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 100.-.  
Die Liegenschaft Ziffer I oben und die Zugehör können nach telefonischer Vereinbarung besichtigt werden.  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an den Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 20 000.- für das Objekt 1 und den gesamten Zuschlagspreis für das Objekt 2 zu leisten.  
Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen ab 1. Februar 1981 beim Konkursamt Wald ZH, 8636 Wald, zur Einsicht auf.  
Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland und auf die Verordnung des Bundesrates dazu aufmerksam gemacht. Erforderliche Erwerbsbewilligungen und Nachweise, dass eine Bewilligungspflicht nicht besteht, sind vor dem Zuschlag vorzulegen.  
8636 Wald, den 12. Januar 1981

Konkursamt Wald ZH:  
W. Letsch, Notar-Stellvertreter

**Kt. Bern** (151)  
Schuldnerin: **Metalveredlungs- und Spritzwerk AG**, Gwatstrasse 56, 3604 Thun.  
Datum des Schlusses: 9. Januar 1981.  
3601 Thun, den 12. Januar 1981

Konkursamt Thun:  
Leuenberger

**Kt. Aargau** (166)  
Das Konkursverfahren über **Harisberger Hans Jakob**, geboren 1959, Maschinenschlosser, von Trachselwald, in Riken-Murgenthal, bzw. die Einzelfirma Isokon Hans Harisberger, ist vom Bezirksgericht Zofingen am 8. Januar 1981 als geschlossen erklärt worden.  
5036 Oberentfelden, den 17. Januar 1981

Konkursamt Zofingen  
5036 Oberentfelden



## Kt. Bern

## Einzigste Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs der Firma O. Friedli & Co. AG., in Ursenbach, gelangt Freitag, den 30. Januar 1981, 14.30 Uhr, im Gasthof zum «Löwen» in Ursenbach, an eine einzige öffentliche Steigerung:

Ursenbach-Grundbuchblatt Nr. 825

Baurecht für Fabrikationsgebäude an ca. 800 m<sup>2</sup> bis 16. Dezember 2011 zu Lasten Grundbuchblatt Nr. 19, darauf steht: Fabrik-Büro-Heizungsgebäude.

Amtlicher Wert: Fr. 88 700.-

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 88 700.-

Auflage Lastenverzeichnis und Steigerungsbedingungen vom 17. bis 26. Januar 1981, Büro Konkursamt Aarwangen.

Besichtigung der Objekte, Freitag, den 16. Januar 1981, von 14 bis 16 Uhr, oder auf Vereinbarung hin.

4912 Aarwangen, den 5. Januar 1981

Konkursamt Aarwangen  
Der a.o. Konkursbeamte: Wenger

## (56) Liegenschaftsverwertungen

## im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innerhalb der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innerhalb der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerthen (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

## Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

## Ct. du Jura

(186)

Par décision du 7 janvier 1981, le président du Tribunal I du district de Delémont a prolongé de deux mois les sursis concordataires accordés les 20 octobre et 5 novembre 1980 aux époux Rebetez-Brancucci Guy et Marie-Antoinette, architecte et commerçante, Courfaivre.

Echéance des sursis: 20 avril 1981.

L'assemblée des créanciers fixée au 27 janvier 1981 est renvoyée au mardi 24 mars 1981 à 14 h. 30, au restaurant de la Tête Noire à Courfaivre.

Le dossier sera à disposition des intéressés dans les bureaux du commissaire au sursis pendant les 10 jours précédant cette assemblée.

2800 Delémont, le 14 janvier 1981

Le commissaire au sursis:  
Hans Roth, c/o Hans Roth SA  
Fiduciaire et gérance  
Route de Bâle 78, 2800 Delémont

## Kt. Bern

## Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs über Wegmüller Beat, Karoseriespengler, Löwenmattweg 21, 3110 Münsingen, wird am Mittwoch, den 25. Februar 1981, 15 Uhr, im Restaurant «Löwen», Bernstrasse 28, 3110 Münsingen, folgende Liegenschaft öffentlich versteigert:

Münsingen-Grundbuchblatt Nr. 2717, Plan Blatt 6

1 Einfamilienhaus (Doppelhaus), mit Platz und Umschwung 1,67 Aren, am Löwenmattweg 21, 3110 Münsingen

Amtlicher Wert: Fr. 195 000.-  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 250 000.-

Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot ohne Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 2. bis 12. Februar 1981 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht öffentlich auf.

Besichtigung der Liegenschaft: Freitag, 6. Februar 1981, 14 bis 16 Uhr.

Es wird auf die Bundesbeschlüsse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

3082 Schlossewil, den 13. Januar 1981

Konkursamt Konolfingen in Schlossewil:  
K. Hänni

## (172) Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

## Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

## Kt. Aargau

(154)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Horta International AG, mit Sitz in Aarau, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der Liquidatorin Füllemann & Dr. Rauber AG, Bahnhofstrasse 10, Aarau, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis spätestens 27. Januar 1981 beim Bezirksgericht Aarau anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als in Rechtskraft erwachsen gilt.

5001 Aarau, den 17. Januar 1981 Die Liquidatorin:  
Füllemann & Dr. Rauber AG  
Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau

## Ct. Ticino

(174)

Rogatoria n. 456

## Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

Debitrice: Ortica S.A., Stettbachstrasse 10, 8600 Dübendorf.

Immobili da realizzare: nel comune di Castro:

	Particella n.	Superficie m <sup>2</sup>	Suma uff. fr.
Técc Pédar prativo	212	3900	780.—
Técc Pédar stalla	217 A	48	500.—
prato	217 B	3831	766.20

corrispondenti al vecchio mappale n. 67 prima del R.T.

Valore complessivo di stima peritale: fr. 8000.-

Per quanto concerne l'elenco oneri, si richiamano le pubblicazioni apparse a suo tempo nei Fogli ufficiali del cantone Ticino e di Zurigo e sul Foglio ufficiale svizzero di commercio.

Le condizioni d'asta sono visibili presso l'ufficio fallimenti di Blenio in Acquarossa, come pure di Dübendorf, dal 3 febbraio 1981 in avanti e per 10 giorni consecutivi.

Data e luogo dell'incanto: 20 febbraio 1981, dalle ore 11 in avanti, nell'ufficio d'esecuzione e fallimenti in Acquarossa (pretorio).

6716 Acquarossa, il 13 gennaio 1981 Ufficio fallimenti di Blenio:  
D. De-Maria, s. ufficiale

## Kt. Graubünden

(189)

## Steigerungswiderruf

Die auf den 23. Januar 1981 angesetzte Liegenschaftsteigerung

Roth P. T., Hotel Rosenhügel, Davos Platz,

wird hiermit widerrufen und findet nicht statt.

7270 Davos, den 14. Januar 1981

Betriebsamt Davos:  
E. Riesen

## Ct. du Valais

(175)

## Demande de sursis concordataire

(LP 293)

## Enchère immobilière

## Publication complémentaire

Débitrice: Hoirie Max Orbeck, Crans.

Tiers propriétaire et donneuse de gage: Wertheimer Berty, de Maurice et de Germaine Weil, veuve de Max Orbeck.

L'office des poursuites de Sierre vendra aux enchères publiques, le 22 janvier 1981, au 1er étage du Buffet de la Gare de Sierre, à 16 h., l'immeuble suivant sis sur la commune de Lens:

Parcelle de base: art. 1325, plan no 5, parcelle no 11, Crans-Combation, place-parc de 880 m<sup>2</sup>, bdt. locatif et commercial, Grand-Place Ouest de 967 m<sup>2</sup>, soit:

PPE no 11 G<sup>3</sup>, quote-part 25/1000 du no 11, fol. 4, Crans-Combation, droit exclusif au 3e étage sur appartement no 229, au 2e sous-sol sur les caves no 79 et 80 et les casiers à skis nos 155 et 156.

Il s'agit d'un appartement situé en plein centre de la station de Crans, dans l'immeuble Grand-Place Ouest, très ensoleillé, avec vue imprenable à l'ouest, de 95 m<sup>2</sup>, plus deux balcons de 16 m<sup>2</sup> chacun, et comprenant 2 chambres à coucher, 2 bains, 1 salle à manger avec cheminée en cuivre, 1 salon, une cuisine, 1 cave et deux casiers à skis.

Construction: 1971-1972

sols: moquette et carrelages

cuisine: entièrement équipée avec lave-vaisselle, four indépendant,

frigo, et congélateur

Central mazout avec production d'eau chaude incorporée

Estimation officielle: fr. 195 000.-

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil, et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Nous attirons leur attention sur les dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Paiement: 10% de la valeur d'adjudication au comptant, le solde dans le mois avec intérêts à 5%. L'office des poursuites se réserve le droit d'exiger des garanties.

Vente aux étrangers autorisée.

3960 Sierre, le 12 janvier 1981

Office des poursuites de Sierre  
Le préposé: Ad. Salamin

## Ct. du Valais

(173)

## Vente d'actions

Faillit: Emery Marius, entrepreneur, à Crans, commune de Lens.

L'office des faillites de Sierre vendra aux enchères publiques, le 23 janvier 1981, dès 14 heures, salle du 1er étage du Buffet de la Gare de Sierre, 100 actions au porteur, de fr. 500.-, entièrement libérées, de la Société Anonyme des Téléphériques de Crans-Montana, à Crans, commune de Lens.

Les actions seront vendues par lots de 10.

Mise à prix: fr. 600.- par action.

Paiement comptant.

Prise de possession immédiate.

3960 Sierre, le 12 janvier 1981

Office des faillites de Sierre  
Le préposé: Ad. Salamin

## Ct. de Berne

(177)

La Fabrique de Montres Lion, Camille Barré, M. Aeschlimann succ., agissant par M. Maurice Aeschlimann, chef de la maison, route de Madretsch 108, Bienne,

représentée par Me Jean Hegetschweiler, avocat, rue de la Gare 1, 2500 Bienne,

a introduit une demande de sursis concordataire.

Audience pour statuer sur cette demande est fixée au vendredi 13 février 1981, à 8 h., devant le Tribunal I Bienne, Hôtel de la Préfecture, 1er étage, rue de l'Hôpital 14, grande salle d'audience.

D'éventuelles objections à l'octroi du sursis peuvent être formulées lors de l'audience.

2500 Bienne, le 13 janvier 1981

Le président du Tribunal I:  
c.r. Rieder

## Ct. de Berne

(176)

Schwab & Cie, Montres Ondina, rue Hugi 5, 2500 Bienne, agissant par M. Paul Schwab, associé avec signature individuelle, ont introduit une demande de sursis concordataire.

Audience pour statuer sur cette demande est fixée au vendredi 13 février 1981, à 10 h., devant le Tribunal I Bienne, Hôtel de la Préfecture, 1er étage, rue de l'Hôpital 14, grande salle d'audience.

D'éventuelles objections à l'octroi du sursis peuvent être formulées lors de l'audience.

2500 Bienne, le 13 janvier 1981

Le président du Tribunal I:  
c.r. Rieder

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

### Zürich - Zurich - Zurigo

31. Dezember 1980  
Wohlfahrts-Fond der Firma Fritz Klöti AG Zürich, in Zürich 5, Stiftung (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1962, S. 1846). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 13. 11. 1980 ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88 Abs. 1 ZGB aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRGv).

31. Dezember 1980  
Personalfürsorge-Stiftung der Walter Looser AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1973, S. 2315). Neue Adresse: Josefstrasse 206, Zürich 5, bei Walter Looser AG.

31. Dezember 1980  
Schweizerische Stiftung für Vogelschutzreservate (SSVR), in Zürich 1 (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1974, S. 798). Die Unterschriften von Dr. Carl Baumann-Zoller, Agnes Grünvogel, Wilhelm Woodli, Hans Platner, Herbert Weber und Wendelin Fuchs sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hedwig Zimmermann, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

31. Dezember 1980  
Fürsorge-Stiftung der Firma Schoop, Reiff & Co. AG Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1978, S. 3961). Die Unterschrift von Urs Weber ist erloschen.

31. Dezember 1980  
Spezialfürsorgefonds der Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, in Kilchberg, Stiftung (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1974, S. 2618). Franz Peter Gianella, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Einsiedeln.

31. Dezember 1980  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Dahag (AG) Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1971, S. 2931). Die Unterschriften von Walter Gysin und Hans-Peter Wyss sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Heinz Doswald, von Neuheim und Zürich, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Arthur Corthay, von Etoy, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates.

31. Dezember 1980  
Adèle Koller-Knüsli-Stiftung, in Winterthur I, Verwendung bestimmter Zinserträge für gemeinnützige und wohltätige Zwecke usw. (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1980, S. 1033). Die Unterschrift von Anny Achtlich geborene Wehrli ist erloschen.

31. Dezember 1980  
Pensionskasse der Angestellten und Arbeiter der Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft Kilchberg, in Kilchberg, Stiftung (SHAB Nr. 170 vom 22. 7. 1972, S. 1951). Oskar Regner, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun auch Bürger von Kilchberg ZH.

31. Dezember 1980  
Personalfürsorge-Stiftung des Ingenieurbüros Viktor Oehninger, in Winterthur I (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1976, S. 439). Die Stiftungsurkunde wurde mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 16. 12. 1980 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Ingenieurbüro Viktor Oehninger», in Winterthur, im Rahmen der steuerrechtlichen Bestimmungen auch die Arbeitgeber und deren Angehörige und Hinterlassene sowie Personen, für die der Arbeitgeber, bzw. der Arbeitgeber nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Die Unterschrift von Heinz Weber ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Werner Flach, von und in Dietlikon, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet ausschliesslich nur mit dem Stiftungsratspräsidenten Viktor Oehninger. Adresse: Rudolphstrasse 23, Winterthur I, bei der Firma Viktor Oehninger, Ingenieurbüro.

5. Januar 1981  
Personalfürsorge-Stiftung des Kinderheims Bühl, in Wädenswil, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Wädenswil, c/o Stiftung Kinderheim Bühl. Datum der Stiftungsurkunde: 3. 7. 1979. Zweck: Vorsorge der Arbeitnehmer des Kinderheims Bühl, in Wädenswil, für die Angehörigen und Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer sowie Personen, für welche ein Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat von mindestens 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Burkhardt, von Wädenswil und Huttwil, in Wädenswil, Präsident des Stiftungsrates, und Erika Bandli, von Andeer, in Wädenswil, Mitglied des Stiftungsrates und Aktuarin.

5. Januar 1981  
Personalfürsorge-Stiftung der Bayer (Schweiz) AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1975, S. 347). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 9. 12. 1980 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 6 Mitgliedern. Die Unterschriften von Dr. Felix Wiget und Dr. Heinrich Ruf sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Ulrich Schwarz, von Winterthur, in Richterswil, Präsident des Stiftungsrates; Walter Pluss, von Vorderwald, in Beinwil am See; Dr. Gottfried P. Aman, von und in Zürich; Hans-Peter Schibli, von Dachsen, in Horgen, und Georg Vochezer, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Grubenstrasse 6, Zürich 3, c/o Bayer (Schweiz) AG.

5. Januar 1981  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Argonag, in Affoltern am Albis (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1974, S. 3269). Neue Adresse: Obfelderstrasse 36, c/o Argonag Aktiengesellschaft.

5. Januar 1981  
Fürsorge- und Pensionskasse der Schweizerischen Stiftung für alkoholfreie Gastlichkeit, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 155 vom 5. 7. 1980, S. 2273). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 2. 12. 1980 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Verwaltungskommission besteht nun aus mindestens 9 Mitgliedern.

6. Januar 1981  
Fürsorge-Stiftung für die Mitarbeiter der Schweizerischen Anstalt für Epileptische in Zürich 8, in Zürich 8 (SHAB Nr. 161 vom 12. 7. 1980, S. 2353). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Anton Peterer, von Appenzell, in Rohr AG.

7. Januar 1981  
Personalfürsorge-Stiftung der Systor AG, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 18. 12. 1980. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der «Systor AG», in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: René Schärli, von Walkringen, in Gerzensee, Präsident des Stiftungsrates; Bruno Nell, von Göschenen, in Koppigen, und Marcel Schweizer, von Niederhelfenschwil, in Muri bei Bern, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Adresse: Jungholzstrasse 43, Zürich 11, c/o Systor AG.

8. Januar 1981  
Fürsorge-Stiftung für das Personal des Schweiz. Zieglerekskretariates in Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1979, S. 3789). Die Unterschrift von Dr. Eduard Hensel ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Karl Heusi, von Schleithelm, in Küssnacht ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

8. Januar 1981  
Wohlfahrtsstiftung der Denner AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 91 vom 19. 4. 1980, S. 1288). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 8. 12. 1980 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

9. Januar 1981  
Zentralstelle der Studentenschaft der Universität Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht aufgrund der öffentlichen Urkunde vom 5. 8. 1977 eine Stiftung. Sie bezweckt die Schaffung und Förderung aller geeigneten Unternehmungen zur Hebung der ideellen und materiellen Wohlfahrt der Studierenden. Zur Förderung des Unterrichts, der Wissenschaft sowie studentischer und universitärer Institutionen erbringt sie Dienstleistungen verschiedener Art, insbesondere in folgenden Sparten: Laden der Studentenschaft, Kiosk der Studentenschaft, Druckerei, Verlag der Studentenschaft und Arbeitsvermittlung beider Hochschulen. Der Stiftungsrat kann Sparten aufheben oder neue angliedern, soweit es dem Stiftungsrat dient. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat von 12 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Peter Diggelmann, von Zürich, in Meilen, Präsident; Reto Tognina, von Brusio, in Zürich, Vizepräsident, und Luzius von Rechenberg, von und in Zürich, Aktuar des Stiftungsrates; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Schönbergstrasse 2, Zürich 1.

9. Januar 1981  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Heinz Zobrist, in Zürich 11 (SHAB Nr. 275 vom 22. 11. 1980, S. 3833). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 22. 12. 1980 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Heinz Zobrist», in Zürich sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützung in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität oder bei besonderen Notlagen, ferner Fürsorge für den Arbeitgeber der erwähnten Firma bei Alter, Tod und Invalidität. Stiftungsrat: nun aus mindestens 2 Mitgliedern. Adolf Stempf führt seine Kollektivunterschrift zu zweien als Mitglied des Stiftungsrates.

12. Januar 1981  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Otto Schneider & Sohn, in Freienstein-Teufen (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1962, S. 1635). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 18. 12. 1980 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: Personalfürsorge-Stiftung der Firma O. Schneider, Schreinerei und Innenausbau AG. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «O. Schneider, Schreinerei und Innenausbau AG», in Freienstein-Teufen, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Adresse der Stiftung: Im Oberdorf, bei der Firma O. Schneider, Schreinerei und Innenausbau AG.

12. Januar 1981  
Stiftung für Personalfürsorge der Firma Tebag AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1947, S. 590). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 23. 10. 1980 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu: Personalfürsorge-Stiftung der Continental Cautouchou (Suisse) SA. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Continental Cautouchou (Suisse) SA», in Zürich, bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tode für die Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 5 Mitgliedern. Die Unterschrift von Dr. Werner Hauscher und Ernst O. Heri sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Siegfried Kühn, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Peter Rüdüsühli, von Basel und Sennwald, in Thalwil, Vizepräsident des Stiftungsrates; Hugo Bohny, von Frenkendorf und Zürich, in Meilen; Friedrich Ebersold, von Zäziwil, in Illnau-Effretikon, und Gieri Tschalär, von Rhäzüns, in Thuis, Mitglieder des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Lavaterstrasse 66, Zürich 2, c/o Continental Cautouchou (Suisse) SA.

### Bern - Berne - Berna

#### Büro Biel

9. Januar 1981  
Personalfürsorge-Stiftung der Gebrüder Schnyder & Cie. A.G., in Biel (SHAB Nr. 246 vom 19. 10. 1968, S. 2261). Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Johann Paul Schnyder, von Wädenswil, in Twann.

#### Bureau de Courtaury

9. janvier 1981  
Fondation Home et colonies d'habitation pour personnes âgées Les Lovières, à Tramelan (FOSC du 28. 2. 1980, no 49, p. 670). Florian Chatalein ayant démissionné; ses pouvoirs sont éteints. A été nommée Ulrike Droz-Stohldreier, de Mont-Tramelan, à Tramelan, présidente. Elle engage la société par sa signature collective à deux.

9. janvier 1981  
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la fabrique d'horlogerie Charles Gigandet SA, à Tramelan (FOSC du 1. 9. 1979, no 204, p. 2820). Gérard Donzé ne fait plus partie du conseil de fondation; ses pouvoirs sont éteints.

#### Büro Fraubrunnen

5. Januar 1981  
Stiftung Schloss Jegenstorf, in Jegenstorf (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1980, S. 378). Dewet Buri ist als Präsident zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde Peter Schmid, von Attiswil, in Münchenbuchsee, und zum neuen Vizepräsidenten Jakob Bärtschi, von Wiggiswil, in Fraubrunnen, gewählt; sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Stiftungsverwalter.

#### Büro Interlaken

12. Januar 1981  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Gebr. Goetz AG, in Interlaken (SHAB Nr. 155 vom 5. 7. 1980, S. 2274). Das Mitglied Raymond Zumstein ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Gottfried Egger, von Ringgenberg, in Interlaken, er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

#### Büro Laufen

12. Januar 1981  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Biell Transport AG, in Laufen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Dezember 1980 eine Stiftung. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin, im Falle von Alter, Tod (Hinterbliebenenschutz), Invalidität. Zur Erreichung des Stiftungszwecks oder einzelner Teile davon kann die Stiftung Versicherungsverträge zugunsten der Destinatäre oder eines Teils derselben abschliessen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern: Kasimir Bieli, von Selzach, in Laufen, Präsident, und Urs Bieli, von Selzach, in Laufen, Sekretär, zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Steinackerweg 46, im Büro der Firma Biell Transport AG.

#### Büro Thun

9. Januar 1981  
Personalfürsorge-Stiftung der Fritz Krebs & Co. AG, in Oberhofen (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1973, S. 2191). Ernst Mattenberger, Präsident, und Fritz Kropf sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Stiftung wird nun vertreten durch: Dr. Hans-Ulrich Dürrenmatt, von Guggisberg, in Thun, als Präsident (neu); Jean Bieri, von Schangnau, in Thun, als Vizepräsident (neu), und Hedwig Krebs-Waschischek, als Sekretärin (bisher Vizepräsidentin/Sekretärin). Präsident, Vizepräsident und die Sekretärin zeichnen kollektiv zu zweien, wobei der Vizepräsident und die Sekretärin unter sich nicht zeichnungsrechtlich sind.

### Lucern - Lucerne - Lucerna

8. Januar 1981  
Wohlfahrtsstiftung der Gubelin-Gesellschaften, in Luzern (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1978, S. 1425). Marco Gubelin ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Max Illi sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Felix Widmer, von Luzern, in Meggen. Neue Adresse: Denkmalstrasse 2, bei Gubelin AG, 6006 Luzern.

### Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

8. Januar 1981  
Personalfürsorge-Stiftung der Trattoria AG, in Kerns. Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und deren Angehörige und Hinterbliebene usw. (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1979, S. 688). Edith von Ballmoos ist als Mitglied des Stiftungsrates ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Hans Kneubühler, von und in Ufhusen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

### Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

8. Januar 1981  
Personalfürsorge-Stiftung der Alpina Treuband AG, in Hergiswil (SHAB Nr. 242 vom 14. 10. 1972, S. 2673). Dr. Paul Kuhn und Elisabeth Friz sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt: Peter Bachofer, von Kriens und Buchrain, in Hergiswil NW. Hans Peter Lengweiler, Präsident des Stiftungsrates, zeichnet nun einzeln; seine Kollektivunterschrift zu zweien ist demnach erloschen.

### Freiburg - Fribourg - Friburgo

#### Bureau de Fribourg

6. janvier 1981  
Fondation Gabriel E. Thurler, à Fribourg (FOSC du 30. 5. 1970, no 123, p. 1247). Louis Macherel, secrétaire, a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Marius Bülthard, de St-Sylvestre, à Fribourg, a été nommé secrétaire avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: rue des Alpes 54, c/o Secrétariat des Affaires bourgeoises.

7. janvier 1981  
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Gougain S.A., à Matran (FOSC du 7. 5. 1977, no 106, p. 1498). Georges Duffey, Gabriel Chablais et Jean-François Gougain, ne font plus partie du conseil de fondation; leurs pouvoirs sont radiés. Charles Mählethaler, de Bolodingen, est nommé membre et président; Walter Mathys, de Koppigen, à Pully, et Edgar Ansermot, de Gruyères, à Grolley, ont été nommés membres du conseil. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre membre.



## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

5. Januar 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Wigham Poland AG, in Basel** (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1979, S. 3246). Änderung der Stiftungsurkunde: 18. 12. 1980, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 5. 1. 1981. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt.

5. Januar 1981

**Fürsorgefonds der Firma W. Tschopp AG Basel, in Basel**, Stiftung (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1970, S. 2772). Unterschrift Arthur Giger, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Willi Fasler, von Densbüren, in Basel, Stiftungsratsmitglied.

5. Januar 1981

**Sparkasse Basel, in Basel**, Stiftung (SHAB Nr. 257 vom 1. 11. 1980, S. 3579). Prokura zu zweien neu: Urs Albrecht, von Basel, in Münchenstein. Peter Maurer, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien.

6. Januar 1981

**Fürsorgefonds der Firma Ackermann Architekten SIA, AG für Bauplanung und -Forschung, in Basel**, Stiftung (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1976, S. 2546). Unterschrift Othmar Dietz, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Victor Meyer, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

6. Januar 1981

**Stiftung für pneumologische Forschung und Ausbildung, in Basel**, Passwangstrasse 18, bei Prof. Dr. Heinrich Herzog, Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 23. 12. 1980. Zweck: medizinische Forschung und Ausbildung auf dem Gebiet der Atemungskrankheiten, vornehmlich in Basel. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Prof. Dr. Heinrich Herzog, von und in Basel, Stiftungsratspräsident, sowie Dr. Alfons Burckhardt, von und in Basel, und Dr. Bernhard Christ, von und in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder.

7. Januar 1981

**L. & Th. La Roche Stiftung, in Basel** (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 68). Die Unterschrift von Dr. Fritz Vischer, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Heinrich Röhliberger, von Langnau im Emmental, in Muttenz, Stiftungsratsmitglied.

8. Januar 1981

**Personalfürsorgefonds der Calora Kohlenimport AG, in Basel**, Stiftung (SHAB Nr. 155 vom 5. 7. 1980, S. 2275). Änderung der Stiftungsurkunde: 22. 10. 1980, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 29. 12. 1980. Name der Stiftung nun: Personalfürsorge-Stiftung der Calora Brennstoff AG.

8. Januar 1981

**Aeschen-Vorsorge-Stiftung, in Basel** (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1976, S. 3186). Unterschriften Dr. Peter Mathys und Erich Burri, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. David Dürr, von Basel und Pratteln, in Riehen, und Mirella Weissbrodt, von Boverm, in Arlesheim, beide Stiftungsratsmitglieder.

8. Januar 1981

**Frau Vischer-d'Assonville-Stiftung, in Basel** (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1973, S. 3195). Domizil: Rheinsprung 16, beim Justizdepartement Basel-Stadt. Unterschrift Dr. Albert Probst, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

9. Januar 1981

**Albrecht und Josephina Brückelmann-Koch-Stiftung, in Basel** (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1976, S. 2546). Unterschrift Maria Baumgartner, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift mit Stiftungsratspräsident oder Stiftungsratsvizepräsident neu: Carmen Siegrist, von Basel und Rünenberg, in Basel, Stiftungsratskassier (Mitglied), und Fritz Meyer, von und in Basel, Stiftungsratskassier (Mitglied).

9. Januar 1981

**BC Fonds de Roulement, in Basel**, Peterskirchplatz 8, bei Pfr. Alfred Kunz, Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 30. 12. 1980. Zweck: Unterstützung gemeinnütziger oder wohltätiger Institutionen, die im Kanton Basel-Stadt auf privater Basis soziale Aufgaben wahrnehmen, insbesondere von Institutionen, die im Sinne der Gemeinwesenarbeit Projekte für bestimmte Bevölkerungsgruppen (zum Beispiel Jugendliche, Betagte, soziale Randgruppen) realisieren. Stiftungsrat: 3 bis 7 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Beatrice Ganz, von Basel und Zürich, in Basel, Stiftungsratspräsidentin, sowie Dr. h. c. Marinka Schulthess, von und in Basel, und Pfr. Alfred Kunz, von Mönchaltorf, in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

8. Januar 1981

**Wohlfahrtsstiftung der Gefrierhaus A.-G. St. Margrethen, in St. Margrethen** (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1977, S. 2431). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 17. Dezember 1980 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

9. Januar 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Stiftung Ostschweizerisches Säuglings- und Kinderspital, in St. Gallen** (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1980, S. 209). Die Stiftung ist aufgelöst. Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 17. Dezember 1980 sind Aktiven und Passiven übertragen an die «Personalfürsorge-Stiftung Providus», in St. Gallen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

9. Januar 1981

**Personalfürsorge-Stiftung des Vereins für Säuglings- und Kinderfürsorge, in St. Gallen** (SHAB Nr. 218 vom 16. 9. 1972, S. 2425). Die Stiftung ist aufgelöst. Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 17. Dezember 1980 sind Aktiven und Passiven übertragen an die «Personalfürsorge-Stiftung Providus», in St. Gallen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

9. Januar 1981

**Personalfürsorge-Stiftung Providus, in St. Gallen** (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1980, S. 1778). Übernahme von Aktiven und Passiven der «Personalfürsorge-Stiftung Providus Ostschweizerisches Säuglings- und Kinderspital, und der Personalfürsorge-Stiftung des Vereins für Säuglings- und Kinderfürsorge», beide in St. Gallen.

12. Januar 1981

**Fürsorgefonds der Korsettfabrik A.G., in St. Gallen**, Stiftung (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1978, S. 519). Die Stiftung ist aufgelöst. Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 17. Juni 1980 sind Aktiven und Passiven übertragen an die «Zürcher Gemeinschaftsstiftung der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt zur Förderung der Personalfürsorge», in Zürich. Die Liquidation ist somit durchgeführt, die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

30. Dezember 1980

**Arbeiter-Fürsorge-Stiftung der Papierfabriken Landquart, in Landquart, Gemeinde Igis**, aufgelöste und fusionierte Stiftung (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 89). Nachdem die Zustimmung der Steuerverwaltung vorliegt, wird die Stiftung gelöscht.

6. Januar 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Venzi & Paganini AG, in Samedan**. Neue Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. 12. 1980. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Celso Paganini, von und in Brusio, Präsident; Bruno Brasi, von Brusio, in Samedan, und Enrico Venzi, italienischer Staatsangehöriger, in Samedan; sie zeichnen alle kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Stifterfirma, Hauptstrasse, 7503 Samedan.

6. Januar 1981

**Stiftung zum Schutze der Gläubiger notleidender Anleihen, in Chur**, aufgelöste und liquidierte Stiftung (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1980, S. 4066). Nachdem die Zustimmung der zuständigen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Firma gelöscht.

7. Januar 1981

**Personalfürsorge-Stiftung des Kur- und Verkehrsverein Flims, in Flims** (SHAB Nr. 282 vom 30. 11. 1968, S. 2602). Roman Bezzola, Präsident, und Otto Zbinden sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Stiftungsräte: Paul Gurtner, von Wahlen, in Flims, Präsident, und Lydia Riesch, von Trin, in Flims; sie zeichnen beide kollektiv zu zweien. Neues Domizil: Waldhaus, 7018 Flims Waldhaus.

7. Januar 1981

**Heinrich Schwendener Stiftung, in Chur**, Förderung beruflicher Ausbildung (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1966, S. 3501). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen, wurde die Stiftungsurkunde am 4. 12. 1980 revidiert. Neuer Sitz: Pratal. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neues Domizil: c/o Dr. Chr. Joh. Gilli, 7415 Pratal.

## Aargau - Argovie - Argovia

6. Januar 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Herzog + Kull AG, in Buchs**, bei der Stifterin, Obere Torfeldstrasse 21, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 26. 11. 1980. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebene bei Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Stiftungsrat: mindestens 2 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Hans Rudolf Kull, von Niederlenz, in Kölliken, Stiftungsratspräsident, und René Herzog, von Wegensteten, in Buchs AG, Stiftungsratsmitglied.

6. Januar 1981

**Verkehrssicherheits-Zentrum Veltheim-Stiftung für sicheres Autofahren, in Veltheim** (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1978, S. 58). Unterschriften Prof. Dr. Emil W. Stark und Hans Gerhardt, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Einzelunterschrift neu: Dr. Peter Portmann, von Escholzmatt, in Winterthur, und Kurt Bay, von und in Aarau, Stiftungsratsmitglieder.

6. Januar 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Schmid & Co AG Engros-Vertrieb fotografischer Artikel, in Aarau** (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1979, S. 2965). Peter Schmid, Stiftungsratsvizepräsident, wohnt nun in Hirschthal. Domiziladresse neu (behördliche Änderung): Bleichemattstrasse 9.

6. Januar 1981

**Veska-Stiftung zur Hilfe an Schwestern und Pfleger, in Aarau** (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1977, S. 2103). Hans Rudolf Tschanz, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Bellikon.

8. Januar 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Musikschule der Region Baden, in Baden** (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1975, S. 2000). Unterschrift Dr. Paul Kocher, Stiftungsratspräsident, erloschen. Einzelunterschrift neu: Dr. Jan Kocher, von Täuffelen, in Baden, Stiftungsratspräsident. Die Stiftungsratsmitglieder Elsbeth Bickel und Jacobus Baumann zeichnen weiterhin zu zweien, jedoch nur mit dem Präsidenten.

9. Januar 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Fritz Furter & Sohn, in Aarau** (SHAB Nr. 117 vom 23. 5. 1970, S. 1182). Fritz Furter, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Birrwil.

12. Januar 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Kunath Futter AG, in Aarau** (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1973, S. 1594). Domiziladresse neu (behördliche Änderung): Tellstrasse 118.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

6. Januar 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Obstverwertungs-Genossenschaft Horn, in Horn** (SHAB Nr. 69 vom 22. 3. 1980, S. 947). Die Stiftungsurkunde ist mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde (Finanz-, Forst- und Militärdepartement) vom 10. September 1979 geändert worden. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 5 Mitgliedern.

12. Januar 1981

**Fürsorge-Stiftung der Robert Victor Neher A.G., in Kreuzlingen** (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1979, S. 2026). Rudolf Grüninger, Präsident, wohnt nun in Bottighofen. Die Unterschrift von Bernhard Saluz, Geschäftsführer, ist erloschen. Neuer Geschäftsführer ist Arthur Peters, von und in Kreuzlingen; er zeichnet kollektiv mit je einem Mitglied des Stiftungsrates.

## Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

6. Januar 1981

**Fonds de Prévoyance de la Caisse d'Epargne et de Crédit, à Lausanne**, fondation (FOSC du 22. 1. 1977, p. 231). La signature de Charles Gilliéron est radiée. Marcel Jayet (membre du conseil inscrit) est nommé président et continue à signer collectivement à deux. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Jean-Daniel Sunier, de Nods, à Morges, membre du conseil.

7 janvier 1981

**Fondation Théodore Lagonico, à Lausanne** (FOSC du 6. 7. 1974, p. 1869). La signature de Dominique Rivier et Zachary Xintaras est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Claude Bridel, de Moudon, à Prilly, membre du conseil.

## Wallis - Valais - Vallesse

Büro Brig

30. Dezember 1980

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Urs Mayer, Naters, in Naters** (SHAB Nr. 146 vom 27. 6. 1964, S. 1994). Andreas Schmidhalter, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist in den Stiftungsrat gewählt worden: Carlo Pughesi, italienischer Staatsangehöriger, in Domodossola (I); er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit den übrigen Mitgliedern des Stiftungsrates.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

6. janvier 1981

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société anonyme Compagnie des Montres Sandoz S.A., à La Chaux-de-Fonds** (FOSC du 18. 8. 1979, no 192, p. 2674). Par arrêté du 15 octobre 1980, le Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel a constaté la dissolution de plein droit de la fondation. La liquidation étant terminée, elle est radiée du registre du commerce.

9. janvier 1981

**Caisse de retraite en faveur du personnel du Garage des Trois Rois et du Garage Métropole, à La Chaux-de-Fonds** (FOSC du 29. 6. 1974, no 149, p. 1800). La signature de Maurice Nussbaumer, secrétaire décédé, est radiée. Willy Humair, de Genève, à La Chaux-de-Fonds, est nommé secrétaire, avec signature collective à deux.

9. janvier 1981

**Fondation du Garage des Trois Rois et du Garage Métropole, à La Chaux-de-Fonds** (FOSC du 17. 8. 1974, no 191, p. 2264). La signature de Maurice Nussbaumer, vice-président décédé, est radiée. Willy Humair, de Genève, à La Chaux-de-Fonds, est nommé secrétaire, avec signature collective à deux.

## Genève - Genève - Ginevra

24 décembre 1980

**Fondation Berna, à Genève**, 14, chemin Rieu, fondation constituée par acte du 6. 11. 1980. But: encourager le développement moral, social, religieux, culturel, scientifique et pédagogique des Juifs en général et, en particulier, de ceux établis ou immigrants en Israël. Administration: conseil de 3 membres au moins. Signature collective à deux de Dorothy de Rothschild, de Grande-Bretagne, à Londres (GB), présidente; Victor Rothschild, de Grande-Bretagne, à Cambridge (GB), vice-président; Jean-S. Brunschwig, de et à Genève, secrétaire; Jacob Rothschild, de Grande-Bretagne, à Londres (GB); Isaiah Berlin, de Grande-Bretagne, à Oxford (GB); Hans Hirschen, de Villars-sur-Glâne, à Fribourg; Jacob Johan de Lange, des Pays-Bas, à Zeist (NL); Max Rowe, de Grande-Bretagne, à Genève, lequel est, de plus, directeur, et Karl-Hans Strauss, du Liechtenstein, à Paris (F), tous membres du conseil.

9. janvier 1981

**Fonds de prévoyance en faveur des ouvriers des Ateliers des Charmilles SA, à Genève**, fondation (FOSC du 3. 11. 1979, p. 3483). Les pouvoirs de Michel Carluccio sont radiés. Signature collective à deux de Max Agniel, de France, à Annemasse (F), et Raoul Roque, de France, à Ferney-Voltaire (F), avec Jean Lieber, président, ou Max Müri, secrétaire, tous membres du conseil.

9. janvier 1981

**Fonds de Prévoyance en faveur des employés des Ateliers des Charmilles SA, à Genève**, fondation (FOSC du 8. 3. 1980, p. 779). Les pouvoirs de Giorgio Moratto sont radiés. Signature collective à deux de Serge Krähenbühl, de Grosshöchstetten, à Nyon, avec Jean Lieber, président, ou Max Müri, secrétaire, tous membres du conseil.

9. janvier 1981

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Egg-Telsa SA et des sociétés affiliées, à Genève** (FOSC du 25. 8. 1979, p. 2731). Les pouvoirs d'Oscar Egg, Raymond Meyer et Edmond Pourrier sont radiés. Signature collective à deux de Werner Möschinger, jusqu'ici secrétaire, nommé président, avec Monique Lhardy, de France, à Genève, secrétaire, ou Charles Cand, de Rances, au Grand-Saconnex, ou Gérard Genatz, de France, à Gailillard (F), ou Gilbert Rigotti, de Genève, à Lancy, tous membres du conseil. Nouvelle adresse: 14, rue Guillaume de Marcossay, chez Egg-Telsa SA.

9. janvier 1981

**Fondation de prévoyance de la maison Louis Kühne, à Genève** (FOSC du 28. 11. 1970, p. 2716). Les pouvoirs de Hélène Dell-Acqua sont radiés.

9. janvier 1981

**Fondation en faveur du personnel de Printograph SA et Thermoprint SA, à Vernier** (FOSC du 5. 11. 1977, p. 3550). Pierre Probst est maintenant domicilié à Bernex.

9. janvier 1981

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Sublstat SA et des sociétés affiliées, à Genève** (FOSC du 20. 12. 1980, p. 4135). Les pouvoirs de Pierre Folliet et Mesmin Citone sont radiés. Signature collective à deux de Georges Mock, nommé président, avec Joseph Deschepper, de France, à Roubaix (F), ou Peter Dähler, de Sumiswald, à Genève, ou Marinette Vanderklyusen, de Belgique, à Mont-sur-Rolle, ou Daniel Kandaouroff, de France, à Lausanne, tous membres du conseil.

9. janvier 1981

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Total (Suisse) SA, de ses succursales et des sociétés suisses affiliées, à Genève** (FOSC du 12. 8. 1978, p. 2542). Les pouvoirs de Ferninand-Charles Brunetière sont radiés. Yves Rüfenacht, de Thoune, à Cologny, membre du conseil, signe collectivement à deux.

9. janvier 1981

**Caisse de pension II du personnel de L. Givaudan & Cie société anonyme et des sociétés affiliées, à Vernier**, fondation (FOSC du 18. 10. 1980, p. 3407). Acte de fondation modifié le 8. 12. 1980. Administration: conseil de 5 membres au moins.

## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

**307297.** Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1980.  
Sika AG, vorm. Kaspar Winkler & Co., Tüffenwies 16-22, 8048 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 181091. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juni 1980 an.

Chemische Produkte auf Kunststoffbasis für die Bauindustrie, insbesondere Mörtelzusatzmittel, Plastikputz, Grundiermittel, Kleber. (Int. Kl. 1, 2, 19)

# Sikaplast

**307298.** Date de dépôt: 4 juin 1980.  
Biokema S.A., 42, route de Crissier, 1023 Crissier. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 181053. Raison modifiée. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 mars 1980.

Spécialités pharmaceutiques vétérinaires, produits biologiques et chimiques à usage vétérinaire. (Cl. int. 5)

# biokema

**307299.** Date de dépôt: 6 juin 1980.  
Biokema S.A., 42, route de Crissier, 1023 Crissier. - Fabrication et commerce.

Spécialités pharmaceutiques vétérinaires, produits biologiques et chimiques à usage vétérinaire, produits biologiques de diagnostic (bactériologie et virologie). (Cl. int. 5)

# biokema

**307300.** Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1980.  
Heinz G. Baus, Waribodenstrasse 35, 3626 Thun. - Fabrikation und Handel.

Klimaanlagen und Klimaapparate, Lüftungsapparate, Luftreinigungsapparate, Luftbefeuchtungsapparate, Duschkabinen, Fall-, Trenn- und Schiebewände sowie Schiebetüren für Duschen- und Wannenabtrennungen, lichtdurchlässige, vorgefertigte Wände, Türen und Fenster für Dusch- und Baderäume; Badewannen, Brausewannen, Duschen, Vorhangschienen, Frotteevorhänge, Kunststoffvorhänge; Wannefüll- und Brauseduscharmaturen, Waschbecken, Waschbeckenfüllarmaturen; Badezimmermöbel; Spiegelschränke, Spiegel, Konsolen; Wasserklosetts; Wasserklosettedeckel, Wasserklosettblenden, Wasserklosettschrauben, Bidets; Sanitärbeschläge, insbesondere Seifenablagen, Handtuchhalter, Badetuchhalter, Zahnbecher, Zahnbecherhalter, Toilettenpapierhalter, Aschenbecherhalter; Badezimmerarmaturen, verstellbare Haltearme für Handbrausen; Heisswassergeräte aller Art, wie Boiler, Elektrospeicher, Absperrventile, Druckspüler, Siphons; Schwannschläuche, Duschkrümmer, Mischarmaturen für Warm- und Kaltwasser; Profile, ston, Zierleisten aus Metall, insbesondere Aluminium, stranggepresste Kunststoffprofile, alle diese Teile mit metallischen oder metallartigen Überzügen, Folien, Blöcke, Platten, Stäbe, Rohre, und Behälter aus Kunststoff, insbesondere aus Acryl und/oder Polystyrol; alle vorgenannten Erzeugnisse schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 6, 11, 17, 19, 20, 21, 24)

# SOFTLINE

OF SWITZERLAND

Die Marke wird golden und weiss auf schwarzem Grund ausgeführt.

**307301.** Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1980.  
Belz Apparate AG, Gärtnerweg 7, 9403 Goldach. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 181869. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Juni 1980 an.

Sicherheitsrasierklingsen, Rasiermesser, Rasierapparate (elektrische und nicht elektrische), Rasierpinsel, Klingsen- und Messerschärfapparate, elektrische Zahnbürsten, Seifenspender, Eisen-, Stahl- und Metallwaren für den Haushalt, Messerwaren; Blutstillungsmittel. (Int. Kl. 3, 5, 6, 8, 21)

# Figaro

**307302.** Data del deposito: 19 giugno 1980.  
Morosoli Domenico S.A., 6924 Sorengo-Cortivallo. - Fabbricazione e commercio.

Tabacco da fiuto. (Cl. int. 34)



**307303.** Date de dépôt: 26 juin 1980.  
Manfred Mayer AG, Viaduktstrasse 45, 4051 Bâle. - Commerce.

Fruits conservés et moutarde. (Cl. int. 29, 30)



**307304.** Date de dépôt: 26 juin 1980.  
Mido G. Schaeren & Co. S.A., 9, route de Boujean, 2502 Bienne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 181751. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 juin 1980.

Montres étanches et leurs parties. (Cl. int. 14)

# Mido

OCEAN STAR

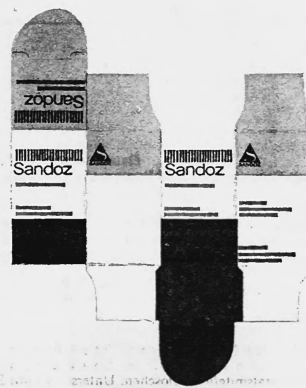
**307305.** Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1980.  
Gomex Verktyg Aktiebolag, Västerås (Schweden). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 182688. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juli 1980 an.

Holzbearbeitungs- und Werkzeugschleifmaschinen; Werkzeugmaschinen und deren Teile. (Int. Kl. 7)



**307306.** Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1980.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 182768. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juli 1980 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 5)



**307307.** Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1980.  
Alfred Wurster, Hauptstrasse 32, Niefern-Oeschelbronn (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

# WA

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7867.

**307308.** Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1980.  
Alfred Wurster, Hauptstrasse 32, Niefern-Oeschelbronn (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7866.



**307309.** Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1980.  
British-American Tobacco Company, Limited, Westminster House,  
7, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und  
Handel.

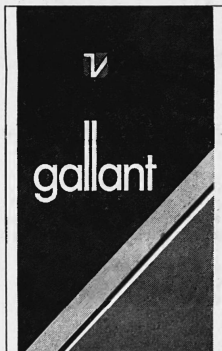
Rohtabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer.  
(Int. Kl. 34)



**LUCKY STRIKE**  
UNTAMED FLAVOR

**307310.** Date de dépôt: 21 juillet 1980.  
Valor Tobacco Company Inc., 2926 Boncourt. - Fabrication et com-  
merce.

Cigarettes, filtres de toutes sortes pour tabacs manufacturés et pipes,  
tabacs bruts et produits finis de toutes sortes de tabacs ainsi que  
leurs parties; articles et ustensiles pour fumeurs. (Cl. int. 34)



La marque est exécutée en bleu, rouge, or et blanc.

**307311.** Date de dépôt: 28 juillet 1980.  
Georges Greiner S.A., c/o Charles Schreiber, 3, quai du Mont-  
Blanc, 1201 Genève. - Fabrication et commerce.

Articles pour fumeurs, notamment briquets; stylos, crayons.  
(Cl. int. 16, 34)



**307312.** Hinterlegungsdatum: 19. August 1980.  
Plüss-Staufert AG, 4665 Oftringen. - Fabrikation und Handel.

Kalziumkarbonat, Schlammkreide und Tünche, Kreide, Kalkstein,  
gemahlener Marmor. (Int. Kl. 1, 2, 3, 16, 19)



**307313.** Hinterlegungsdatum: 19. August 1980.  
Chemische Fabrik Aarberg AG, Bahnhofstrasse, 3270 Aarberg. - Fa-  
brikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 182285. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. August 1980 an.

Anilinumdruckfarben. (Int. Kl. 2)

**BARGOFLEX**

**307314.** Hinterlegungsdatum: 19. August 1980.  
Chemische Fabrik Aarberg AG, Bahnhofstrasse, 3270 Aarberg. - Fa-  
brikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 182286. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. August 1980 an.

Druckfarben. (Int. Kl. 2)

**BARGOGLOSS**

**307315.** Date de dépôt: 20 août 1980.  
BIOkosma AG, Kapplerstrasse 55, 9642 Ebnat-Kappel. - Fabrica-  
tion et commerce. - Renouvellement de la marque no 183742. Le  
délai de protection résultant du renouvellement court depuis le  
20 août 1980.

Liquide pour fortifier les ongles. (Cl. int. 3)

**DURONG**

contre les  
ongles cassants

**307316.** Hinterlegungsdatum: 11. August 1980.  
Gold- und Silberwaren AG, Tödistrasse 47, 8002 Zürich; Korrespon-  
denzadresse: Postfach 234, 8026 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Juwelenschmuck aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

**GUS**

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3696.

**307317.** Hinterlegungsdatum: 21. August 1980.  
Karl Troxler Gummihaus AG, Pumpwerkstrasse 26, 8105 Regens-  
dorf. - Fabrikation und Handel.

Erzeugnisse aus Gummi- und Kunststoff, nämlich Formartikel in  
Form von Profilen, Dichtungen und Dichtungsplatten, Rundschnü-  
ren, Couponsringen, Abschlüssen, Handläufen, Handgriffe, Schutz-  
und Eindruckstopfen, Kappen und Hülsen, Rohrhaltern, Ein-  
schnittungen, Puffern, Bodenschonern, Gleitflächen, Ringen, Rollen  
und Rädern, Montagekeilen und Profilklötzen für den Fahrzeug-  
bau, den Maschinenbau, die Bauindustrie und den Sanitärbedarf;  
Schläuche, Rohre und Armaturen aller Art, Rundstäbe, Dichtungs-  
bänder, T-Stücke, Flaschenverschlüsse, Griffe, Schilder, Klebstoff  
für Gummi und Kunststoffe, daurplastische Dichtungsmassen,  
Stopfbüchsenpackungen, gerippte Matten und Läufer, Bau- und  
Sanitärbedarfsmaterialien, nämlich Dichtungen, Manschetten, Ge-  
windepasten, Schmierfette, Kitten, Abdeckbänder, Schlauchbriden,  
Lötstangen und Lötpasten, Putzfäden und Putzlappen, Dübel, Un-  
terlagsscheiben, Gasabsperrblasen, Ausgussreiner, Spülkascin-  
ringe, Schutz- und Isolierbänder, Seidenpolster, Isolierschalen,  
Schläuche und Platten, Kreisschneider, Schnür, Rostschutzfarben,  
Arbeitshandschuhe, Gummistiefel und Schutzbekleidung; Gummi  
und Kunststoff in Form von Platten, Stäben, Rohren und Folien,  
Ölpapier, Asbesttücher und -platten, Filzplatten, Korkplatten,  
Dichtungsplatten, Kunststoffbeschichtungen, Schwingungsdämpfer,  
Schalldämpferblöcke, Federelemente, Statoren und Walzen, Fal-  
tenbälge und Gleitbahnschützer, Kugelsaiten und Keilriemen,  
Transportbänder, Seile, Antriebsschnüre sowie Riemen und Gurten  
aller Art. (Int. Kl. 1, 2, 4, 7, 9, 11, 12, 16, 17, 19 bis 22, 25, 27)

**trozaq**

**307318.** Date de dépôt: 21 août 1980.  
Montre Dolmy S.A. (Dolmy Watch Ltd.), 87, rue des Crétiés,  
2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication et commerce. - Transmis-  
sion et renouvellement de la marque no 182199 de Fabrique White  
Star, Weiss et Co., La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection ré-  
sultant du renouvellement court depuis le 18 août 1980.

Produits d'horlogerie. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 1746.

**307319.** Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1979.  
Bertrand Faure-Epeta (société anonyme), Le Chesnay, Rocquen-  
court (Frankreich). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und  
Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke  
Nr. 174454 von Eclipse Sleep Products, Inc., New York (New York,  
USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. März 1979  
an.

Sprungfeder matrassen, Couches und Bettgetelle. (Int. Kl. 20)

**SPRINGWALL**

**307320.** Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1980.  
Datapoint Corporation, 9725 Datapoint Drive, San Antonio (Texas,  
USA). - Fabrikation und Handel.

Magnetbänder, Lochkarten und gedruckte Listen, alle vorgenann-  
ten Waren enthalten Computerprogramme oder Teile davon; Pro-  
grammierhandbücher. (Int. Kl. 9, 16)

**DATAPPOINT DATASHARE**

**307321.** Hinterlegungsdatum: 2. April 1980.  
The O'Brien Corporation, 450 East Grand Avenue, South San Fran-  
cisco (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung  
mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 181156. Sitz ver-  
legt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. April 1980 an.

Farben, Firnisse, Lacke, Gummilack, Email, Verdüner, Grundier-  
farben, Wachse und ähnliche Produkte, nämlich Klarwachs-Schutz-  
beläge und Klarwachs-Füllschutzbeläge für Fussböden; Teilchen  
oder Flocken von glänzendem Metall und Spiegelglas und derglei-  
chen zur Mischung mit Farbe oder anderen Materialien zur Erzeu-  
gung einer glänzenden Oberfläche; Aluminiumwaren, nämlich Fen-  
ster- und Türrahmen und Baumaterialien aus Aluminium; Glaswa-  
ren, nämlich Spiegel; Malerbedarfsartikel, nämlich Farbröhrer,  
Farbroll- und -schalen, Farbpinsel. (Int. Kl. 1, 2, 3, 6, 20, 21)

**FULLER**